



社団法人 日本サウナ協会

# SAUNA

5月/202号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
〒東京 03(5275)1541(直)  
FAX 03(5275)1543  
〒102 東京都千代田区六番町1  
(番町1番館ビル2F)

## 平成五年度 全国総会6月8日札幌で開催!

全国総会が開かれるテルメイナショナルホテル



石黒 直文氏

### 演題と講師

## 「生きる経営、伸びる経営」

### 今、時代は変わる

たぐきん総合研究所取締役会長

石黒 直文氏

■石黒直文(いしぐろなおふみ)昭和6年中国大連市生まれ。29年3月大阪市立大学経済学部卒業。同年4月北海道拓殖銀行入行。小石川支店長、札幌西支店長、調査部長を経て57年6月取締役。59年3月常務取締役。平成元年6月専務取締役。同年6月たぐきん総合研究所取締役会長。  
▼その他の役職 北海道経済同友会常任幹事。北海道開発審議会特別委員。札幌国税局土地評価審議会委員。北海道産業経済活性化懇話会委員(北海道通商産業局)。21イメーシ懇話会委員(北海道開発局)。21北海道ルーラル・ビジョン研究会委員(同)。▼著書 北海道80年代の可能性(北海道新聞社)21世紀の地域戦略(北海道未来総合研究所)クワカチャ交響学(たぐきん総合研究所)ほか。

- 日時 平成五年六月八日(火) 午後二時受付開始
- 会場 テルメイナショナルホテル 札幌市北区ばらと公園内  
TEL011(773)2211
- 総会 午後三時~同四時
  - ▼第1号議案・平成四年度事業報告
  - ▼第2号議案・平成四年度収支決算報告
  - ▼第3号議案・会計監査報告
  - ▼第4号議案・評議員の一部改選
- 講演会 午後四時十分~同五時十分
- 懇親会 午後六時~同八時
- 会費 一人三万五千元、一泊二日(総会、懇親会、記念写真代)

右のように定款に基づき「平成五年度通常総会」を開催しますので、会員の皆様のご出席を賜りますよう、ご案内申し上げます。  
社団法人日本サウナ協会  
会長 中野 幸夫

# サウナファン(年間利用者)一千八十八万人

## ポスト・バブルの「自然、家族、自分への回帰」

「仕事よりも余暇を重視する」人が年々漸増している。平成四年は景気低迷の影響か「余暇よりも仕事を重視する」人が徐々に増加。レジャーは、これも経済的條件の逼迫により、あまり費用をかけず、近場で楽しめる「安・近・楽」型傾向が一段と強まっている。そして、ポスト・バブルのレジャーは「自然、家族、自分への回帰」がキーワードになると指摘している。

円と前年を二・四%上回ったものの、民間最終消費支出の伸び(三・八%)を下回った。これは、昭和六十年の円高不況に似て、八九年ぶりの低成長になり、不況で余暇支出が節約されたからである。

2面・「公衆衛生がいま指向しているのは」野原敏男氏 3面・サウナ健康士集中講義=愛知、沖縄、大阪、兵庫/関西協会理事会  
4面・「銭湯の今昔」水島正一氏 5面・繁盛店「サウナトンガ」

このなかで、ゴルフや都市型飲食レジャーなどの高費用型で法人需要型は風当たりが強かったが、ボウリング、テレビゲーム、ゲームセンター、パチンコ、外食などの大衆レジャーは根強い動きをみせ、アウトレジャーではスキー、オートキャンプが伸びている。一方、バー、スナック、パブ、飲み屋、クラブ、キヤバレー、ディスコ、サウナなどは、バブル好況期をはさんだ五年間の参加率、活動回数、活動費用(年間)などの動きをみると、いずれも当初上昇をみせて、昨

昨年十二月、全国の十五歳以上の男女四千人にアンケートし、約三千二百人から回答を得た。今回で十七回目。

For Beautiful Human Life



## アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション。

芸術化産業をめざす Kanebo FOR PROFESSIONAL



新鮮なシトラスフローラルの香りが、使用后すばやく消えて、あとには爽やかな印象だけが残ります。洗練されたナチュラル指向、「ヴェクトゥール」シリーズ。

カネボウ 新メンズ コスメチック  
**VECTEUR**  
極微香・残香性ゼロ



カネボウヴェクトゥール  
全13アイテム 価格1,500~3,000円(税抜)

# 公衆衛生がいま指向しているのは 国民の健康で快適な生活環境づくり

東京都衛生局生活環境部  
環境指導係連絡調整室長

野原 敏男



事例を交えながら、分かりやすく話をされる野原敏男氏。

公衆衛生の話をするときに必ず最初に出てくるのが憲法とWHO（世界保健機関）の定義というか、考え方は。憲法では「すべて国民は健康で文化的な最低限度の生活を営む権利を有する」ということ、国はすべての生活面において社会福祉、社会保障、公衆衛生の向上および増進に努めなければならない」と規定されています。

そしてWHOは、「健康とは肉体的、精神的、並びに社会的に完全に良好な状態であって、単に疾病や虚弱でないというだけではなし」と述べています。要は、公衆衛生というの

公衆衛生または衛生学では、空気や水、上下水道、ごみといったものの環境衛生。伝染病の関係で疫学。食べ物との関係で食品衛生など幾つかに分類され、こうした内容のものを追究することによって、生活環境を向上させて行くことになり

は、病気を治すという狭いものじゃなくて、すべての人達の健康を守るために伝染病の発生を防いだり、安全な水や食べ物を供給したりして、健康で快適な生活環境を作っていくことなのです。

さきほど、公衆衛生は国民が健康で快適な生活環境を実現することであると言いましたが、そんな関係で組織の名前も変わってきまして、例えば東京都の保健所では、今年四月一日から従来の「衛生課」を「生活衛生課」と改めて、生活に密着した行政をしようという姿勢になっていきます。また、伝染病関係とか精神衛生、母子保健などを扱う従来の「予防課」が「保健サービス課」という、サービスの提供を指向する名称に改められました。こんなところが、行政の指向性が若干出ているのじゃないかと思えます。

## 一酸化炭素がいちばん問題

環境衛生関係についてですが、これは空気とか水、上下水道の問題、ごみ処理などが対象となります。空気の成分は酸素二一％、窒素七八％、二酸化炭素（炭酸ガス）〇・〇三％で、私たちはそれを呼吸して生きています。吸った酸素は消費されて吐くときは一五・六％に減ってしまい、その代わり体内から排出される二酸化炭素が増加します。従って部屋の中で生活すると、人の吐き出す二酸化炭素の濃度が上がることになります。

二酸化炭素濃度が〇・一％以下ですと快適な状態といえます。労働環境面からは〇・五％が基準になっています。対策としては、換気を行うことによって室内の空気を正常に保つことに

サウナ健康士集中講義・東京会場（4月9日）で行われた「公衆衛生等関係法規」についての同氏の講話要旨を掲載させていただきます。

一・五％を占めています。ですから今後ますますこれから成人病対策が重要となります。

## 住居衛生の相談が非常にふえている

燃焼器具を使うときは必ずきちんとした排気が取られているかどうかを確認する必要があります。ガス関係は目に見えないだけにその危険性をよく認識し注意していただきたい、と思います。

このほか、最近では、保健所などに住居衛生に関わる相談事例が非常に多く寄せられるようになっていきます。例えば飲み水の安全衛生、ダニを中心とした害虫問題などが年々増加しています。行政としても、そういった面の対応を図って行かなければいけないと、いろいろ検討しています。

## おいしい水、安全な水を！

環境衛生の中では飲み水の衛生も大きな問題です。水は人間の生きるうえで必要不可欠な物です。一般的に私たちが生きるために一日に、飲み水として二、三リットル最低必要

です。それから炊事、洗濯、お風呂などの生活用水などを入れますと、大体、一家族で一日に一トン近い水が使われます。当然こういう水は体内に入る可能性があるわけですから、衛生的でなければいけません。そのため水道法（昭和三十三年施行）で水質基準が定められています。

水道の水質基準は衛生を確保するうえで最低基準として定めています。ですが、昨年十二月二十一日にこの水質基準が大幅に改正され、今年十

二月一日から実施されることになっていきます。改正されたのは、人々が快適さを求めるようになり、水に對しても単に安全、衛生的な面だけじゃなくて、より安全な水、おいしい水を求める社会的背景があるからです。

## 高齢化で成人病が更に増加

公衆衛生の最近の動向をお話しますと、まず、高齢化社会の問題です。例えば総人口に占める六十五歳以上の割合が、平成十二年には一六・九％、同三十七

年には二五・四％に達し、国民の四分の一は六十五歳以上の老人になるだろうと予想されています。こうした傾向から成人病の増加が問題になります。

空気環境でいちばん問題になるのが一酸化炭素です。これは物が不完全燃焼したときに出来ます。非常に有害で、湯沸かし器の故障とかお風呂の煙突が外れていて、室内の一酸化炭素の濃度が高くなり中毒死する事例も



講話をされる野原氏

さらに、監視項目として、将来にわたって安全性を確保する目的で、二十六項目ほど決めていきます。これは、現在水質検査をしても、それほど大きな数値は出ていなくても、将来的に問題が出てはいけないので、い

まからチェックすることで、未然に問題を防ごうというものです。飲み水の衛生に係わることで、最近の動きのもう一つは、ビルやマンションなどの飲み水はいったんタンクに溜めて、そこから給水してありますが、小規模のタンク（十立方メートル以下）が衛生的な管理が行われていないことが、昨年の東京都の調査でも、はっきりと出てきて、そういう水の衛生管理を、もう少し厳しく行うため、東京都では従来の小規模給水施設の衛生管理指導要綱を改正し、今年四月一日から実施しています。その内容はタンクを年一回必ず清掃すること。水質検査を年一回必ず行うこと。タンクを設置したときは保健所に届け出をすること、などです。これも、おいしい水、安全な水を供給する対策の一つとしてやっております。

（つづく）

## 「ホテルサンルート東京」 協会会員に宿泊優待特別料金

東京・JR新宿駅南口から歩いて約3分と至便な「ホテルサンルート東京」（東京都渋谷区代々木2-3-1）に（株）日本サウナ協会の会員様が宿泊されると「宿泊優待特別料金」により20%を超える割引を受けられます。

優待料金を希望される方は、予約の際に当協会会員であることをお伝えください。なお、優待期間は平成6年3月31日まで。

＜ご予約、お問い合わせは＞  
電話 03-3375-3211  
FAX 03-3379-3040

「サウナ健康士集中講義、全国13会場で熱心に勉強！」

中部ブロック・愛知会場

サウナオースで54人が受講

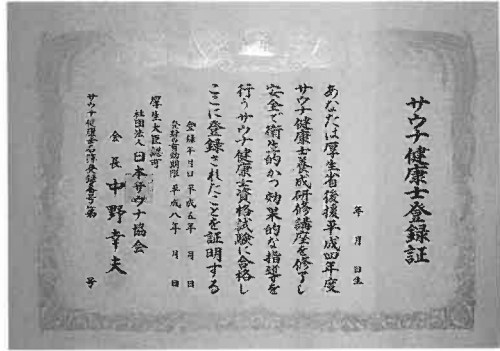
中部ブロック・愛知会場での集中講義は四月十二日、十三日(Aグループ)十四日、十五日(Bグループ)の四日間、サウナ・オース会議室(有オース、名古屋市中区大須二)で行われ、合わせて五十四人が受講(欠席四人)した。いずれの初日も本部協会副会長・会長代行である米田一也愛知県支部長の開会挨拶に続いて、愛知県衛生部環境衛生課竹島雅之主査

九州ブロック・沖縄会場

祝日をさいて38人が受講

五月五日、六日の両日、那覇東急ホテル(那覇市天久)の会議室で、沖縄会場の集中講義が行われ、三十八人(欠席一人)が受講。午前十時から、会長代理の久田友三郎氏(キングサウナ)の挨拶があり、沖縄県環境保健部生活衛生課・照屋

「サウナ健康士登録証」



サウナ健康士に授与される「サウナ健康士登録証」の証書が出来上がった。サイズはA3版(タテ297×ヨコ420ミリ)の大きさ。



大阪会場。上は講義をされる中馬先生。下は熱心に耳を傾ける受講者

西部ブロック・大阪会場

ニュージャパン観光で69人が受講

西部ブロック・大阪会場での集中講義は四月十九日、二十日(Aグループ)二十二日、二十三日(Bグループ)の四日間、ニュージャパン観光(株)会議室(大阪府中央区道頓堀二)で行われ、合わせて六十九人が受講(欠席二名)した。いずれの初日も、本部協会副会長でもある辻野建市

西部ブロック・兵庫会場

生田神社社会館で56人が受講

西部ブロック・兵庫会場での集中講義は四月二十六日、二十七日(Aグループ)二十八日、二十九日(Bグループ)の四日間、生田神社社会館(神戸市中央区)で行われ、合わせて五十六人(欠席一人)が受講した。初日は本部協会評議員である米田利勝兵庫支部長から、またBグループ初日は兵庫支部の大崎貞夫事務局長からそれぞれ開会挨拶の後、兵庫県保健環境部生活衛生課城戸正輝主査から、公衆衛生等と関係法規について判例などを交えて講義が行われた。二時限目からは、Aグループは松原

経験豊かな講義が、一日の午前から第二日の午前までの長時間にわたって行われた。また、二十日と二十三日は講義のあと筆記試験が行われた。試験終了後、本部協会の五味専務理事が挨拶を行い集中講義を修了。

関西サウナ協会・理事会

積極的な事業展開を決める

関西支部(関西サウナ協会)は、四月二十四日に理事会を開催。平成四年度事業報告および会計報告、平成五年度事業計画案および予算案などを議題にのせ、とくに、新年度の事業展開を柱にして審議され、いずれも承認された。理事会は同日午後二時から、ニュージャパン観光(株)会議室(大阪府中央区道頓堀二)で開催され、辻野会長の挨拶で始まった。新年度の事業計画の中で打ち出された主なものは――

- ▼献血キャンペーンの活性化  
今年の反省をふまえて来年は盛り上がるように活発に活動する。
- ▼全国サウナ祭の充実  
去年の企画を基本に、各店の意向、お客様の景品などに対する声を調査して、今年度は、よりよい内容にしたい。
- ▼営業幹部研修会中心に資質向上  
要望に添えて今年度は三回開催(前期は二回)する。また、これを中心に従業員
- ▼サウナ健康士の理解を深める  
会員店にサウナ健康士養成研修の趣旨を十分に理解してもらい、今年九月開講の二期生募集に、より大勢の参加をねがう。
- ▼サウナ人口の増加を図る  
新しいサウナ人口の増加を図るため積極的に方策を考え、推進する。――など。討議に熱が入って予定を一時オーバー、五時すぎに「六月八日札幌で開催される全国総会に一人でも多く参加する」ことを申し合せて閉会。(土肥事務局長)

クリーンなおもてなし=嫌な臭いを分解+除菌効果

サウナ室、ロッカー室等 除菌消臭。

**菌ブロー**

長時間持続タイプ(ヒノキの香り)

**「香太くん」**

ヒノキ風呂・レストルームなどにどうぞ。

株式会社 **ヘルスケミカル**

TEL 052-821-1611代 FAX 052-821-3666

おもてなしの心が光ります POLA

男性用化粧品 女性用化粧品

ポーラ is (アイエス) 化粧品

肌、髪をいたわるソフトでマイルドな使いごち。ハイクレイド&スタイリッシュな業務専用化粧品。愛され、親しまれるお店づくりをさやかに応援します。

お問合わせは 株式会社ポーラ化粧品本舗 国内is事業部  
〒141 東京都品川区西五反田2-2-3  
TEL 03-3494-7115  
FAX 03-3494-8141

# 銭湯の今昔

全国公衆浴場業環境衛生同業組合連合会 理事長 水島正一



水島理事長

浴場ほど長い歴史と伝統をふまえた庶民文化として継承され、はぐくまれてきた業は稀であろう。風呂の起源は、今から八百年前、仏教の伝来とともに各寺院で行われた施湯(寺湯)にはじまるといふ。その後、町湯への変遷がみられ、天正十九年(一五九二)夏、伊勢興市が江戸、銭瓶橋のほとりに銭湯風呂を開業、銭湯は永楽銭一文であったと記録にある。

また、「銭湯」の語源も本質的には洗湯であるが、銭を取ってつかはしむる湯という意味において銭湯である。戦後、湯銭も円単位になってきたので、円湯ではないかと言われるふしもあるが、なぜか、現在も銭湯の呼び名で親しまれている。こんな話もある。青森県外ヶ浜地方に「雁風呂」と称して、暮春のころ、海岸に落ち散らばっている木片を拾い集めて風呂を焚き、人々に入浴させる風習がある。これは秋に渡って来る



東京都足立区で盛業中の銭湯。昭和初期の建築といわれる。社寺を思わせる堂々たる「唐破風」(からはふ。屋根に付いている、そり曲がった曲線状の破風)が立派。太平洋戦争の東京大空襲に生き残った貴重な庶民の文化財といえる。見学はお断りしているが、入浴して、じっくり眺めるのは歓迎とのこと。

雁が、海上で翼を休めるためにくわえて来た木片をここに棄て去り、春、再び北方へ帰るとき、また、この木片をくわえて行くのだがその木片が沢山残っていることは、雁が人に捕われたり、病死したためであるところから里人が哀れんで、残った木片で風呂を焚き、雁の供養のため、雁風呂と称して人々に浴をほどこしたという誠に詩情豊かな語り伝えがある。

それぞれの商店には、業種を端的に象徴する商標とか看板がある。江戸時代の湯屋(銭湯)の看板に「矢」または矢の的にあたるものを屋根に掲げたり、軒端に垂した。その意味は「弓を射る」を「湯に入る」にかけた寓意であるという。近年、「出で湯」のしるしとして、温泉マークが久しく使われてきた。しかし風

俗営業的施設の出現により親しまれてきた温泉マークも「逆さクラゲ」の悪いイメージが強くなったことから、「ゆ」の字を図案化した親子のふれあいマークを選定し、イメージアップにも努めているところである。銭湯には、古くから風俗習慣に根差した行事が受け継がれているが、その一つに、菖蒲湯と柚子湯がある。菖蒲湯にあつては文化十三

年(一八一六)湯銭八文の記録が見られ、近くは、大正十年(一九二二)十二月、銭湯の催し湯は菖蒲湯、柚子湯のみとし、一日限りの改正のお達しが記録されている。菖蒲も昔は原野の湖沼や野川のほとりに自生していたものだが、文化の進歩発展は自然をも破壊し、今では潮来の農家と年間契約をして、休耕田を菖蒲田に活用させ、作付けをおこない需要に依っている有様である。伝統的行事も昨今の子供達には、よく理解されない向きがあつて、菖蒲湯の日「お母さん、お風呂の中にネギが浮いているよ」との親子の会話に至っては恐れ入ってしまう。もちろん、菖蒲を鉢巻きにしたり、草笛のようにピーピー鳴らし

て遊ぶことも知らない。幸きながら 青年の尻菖蒲湯に 秋元不死男 この句などは古き良き時代の若者の健康な姿であろう。冬至の日に柚子湯をわかし入浴して息災を祈る風習も然りである。

お便り ください 会員各位のコミュニケーションの場として「SAUNA」の紙面をご活用ください。会社の行事や人事異動、レクリエーション、同好会活動など何でも歓迎します。(株)日本サウナ協会 SAUNA係

洗うのみの機能では顧客を誘致することがむずかしくなってきた。最近、東京では条例改正が行われ、営業時間の制限や浴槽の温度、また、白湯のみの制限も撤廃され、合わせて露天風呂の設置も出来るようになり、従来からあるサウナや超音波、バイブラ、寝風呂、赤外線風呂等、多種類の浴槽を設置し、多様化する利用者ニーズに応えられるようになった。

なお、二十一世紀には四人に一人が六十五歳以上の高齢社会になると言われている。健康者のみを対象としてきた銭湯も、早急にお年寄りにも愛され、利用しやすい施設への脱皮が希求されるであろう。そして、お年寄りや背中を流し合う子供達の姿が見られるようになれば、親子の断絶はもちろん、老人を大切にする潤いある世の中が生まれて来るのではなからうか。

詩人の田村隆一さんは言う。「銭湯すれば、人情もすたる。銭湯を知らない子供たちに、集団生活のルールとマナーを教えよ、自宅にふるありといえども、そのポリぶろは親子のしゃべり合う場にあらず、ただ体を洗うだけ。タオルのしほり方、体を洗う順序など、基本的ルールはだれが教えるのか。われは、わがルールをもとめて銭湯へ」まこと、むべなるかなである。

PALM&ALOE パーム&アロエ

## ボディソープはリーブルです。

ホテル・旅館業界の経営活性化に貢献する話題の商品、リーブルアロエボディソープはマレーシア産パームオイルにアロエエキスを配合した自然派商品の本格派。浴室・浴場・洗面空間をイメージアップしてリピート客を増加させ、貴館を力強く応援します。

株式会社 79バ化学  
〒453 名古屋市中村区中村390番地  
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

体感販売で経営活性化

# サウナの本質をしっかりと追求している メンズ&レディスの「サウナトンガ」

〈愛知県・東海市〉



## サウナ好きが高じてこの商売を

名古屋市内南側に隣接する東海市は知多半島の付け根にあたる工業地帯。その東海市の中心街、富木島町伏見一丁目にて営業十二年、開業いらい「サウナの本質をしっかりと追求している」繁盛店「サウナトンガ」(有限会社大京、代表取締役・山田勇武氏)を訪ね、専務取締役山田初子さん(社長夫人)から、いろいろとお話を伺った。



写真①はフロント。イトなど様々な案内が提示されている。②は禁煙室。たばこを喫わない方に配慮。③アロハのしやれたハンカチが置かれている。

山田専務は言う。お風呂は、サウナの看板を掲げているからには、やはり「サウナ風呂」がメインである」という考えを貫いている。一時はイベント風呂、薬湯を考えたこともあったが、それよりも、サウナ室を広くした方がいいと考えて、一昨年の改装でそのようにした。「サウナの目的はリラクゼーションですから、ゆったり過ごして、お帰りいただきたいと思うのです」(同専務)という営業方針である。

お客様に「ゆったり気分を過ごしてもらいたい」ということで、採光明るく、廊下を広く、途中に部屋があっても、間仕切りにガラスを上手に使って、ずっと向こうの端まで見通せるので、実に広々としている。マッサージ室もスナックもオープンである。「社長も私も部屋をちまちまと区切るのには嫌いな。広々と明るいのが好きなんです。お客さんもよろこばれていると思うのですが」と、山田専務は言葉を結んだ。

## 部屋をちまちま区切るのは嫌い

もう一つ、「ファミリィは遠慮していただく」のも営業方針である。これについて山田専務は「サウナというのは、基本的には男性でも女性でも一人で来て、例えば、ご主人や奥さんは子供から解放され、優雅な気分になって、一服してお帰りに帰るところでしよう。そこを子供が走り回れば雰囲気は壊れます。ファミリィの方には健康ランドがありますから」と、サウナと健康ランドのコンセプトの違いを明確にしている。

## レディスは花を添えるつもりで

一階がパチンコ店「大京会館」。二、三階が「サウナトンガ」である。一昨年九月に大改装を行い、パチンコ店を増築した機会に、その二階へサウナの休憩室を広げた。現在、サウナの延べ営業面積は約七百五十坪、ロッカー数はメンズ二百台、レディス百台。駐車場二百五十台(パチンコと共同)といった規模。

自分が入って気持ちのいいお風呂、お店をつくれれば、お客様もきっと満足してくださるだろう」というのがスタート。それらしい山田専務がサウナのマネジメンを担当している。

最初はメンズだけであったが、八年前に改装してレディスを設けた。実は、このとき「絶対に採算がとれないから、やるべきではない」と、周囲から強く反対されたが、山田専務は「もうからなくてもいい、飾りものでもいい、女性には華やかさがあるから、そんな花を添えるつもりで、ぜひやりたい」と押し切ったそう。その胸の内には「女性の集まる場所には男性も集まる」という、男女の心理をつかんだ計算があったという。

スタッフも女性で固めている。店長の川崎富紀子さんは事務から店長に登用されて六年目というが、山田専務は「社長には相談するが、後は大任を任せたい」と言う。禁煙室を設けたり、イベント

に工夫を凝らしたり、細かい配慮が感じられるのは、そのせいである。例えば四月の「桜祭り」では、三角クジで特等二十二枚回数券から四等のお楽しみ商品までの外に、花見だんごサービス、花見弁当なども加えている。

店名は、そのころ来日された巨体のトンガ国王にあ

現状で、レディスだけを

写真④は浴場。お風呂は種類は多くないが、質を重視している。左側に広いサウナルームがある。⑤はゆとりとくつろぎのダンディレストルーム。⑥は大宴会場からスナックルームを見通したところ。④は開放感にあふれるマッサージルーム。いずれも窓からの採光がよく、明るく、広々としている。ゴージャスでやさらぎの雰囲気である。

metos 活水フィルター



メトス活水フィルター(FRP製全自動)  
※用途によって各種濾材が選べます。

# 『水』改革。

リゾートやレジャー施設、スポーツ、健康施設、そして日常の生活にとつて「水」はますます重要な役割を占めています。メトス「活水」フィルターは性能、耐久性、経済性と三拍子そろった画期的な循環濾過機で、当社の長年にわたる研究開発と七〇〇台に及ぶ納入実績。これはお客様に確かな信頼の証しです。 — 水は文化のパロメーター。



metos SAUNA

# 日々新鮮。

暮らしの中にサウナ。

フレッシュな空気が体に欠かせないように、日々の生活にはいつも新鮮な出会いが必要で、暮らしの中にサウナがあれば、何かが変わる。何かが始まる。野趣があり、日々新鮮で快適。そんな気分を満たしてくれるのが本場フィンランドのメトスサウナです。

# ロイヤルの<sup>か</sup>微<sup>ぜ</sup>風……



## ほのかに香り立つ名門の気品



デンマーク王室の流れをくむ  
香り高いフレグランスとして、世界各国で愛され、育てられた  
ロイヤル・コペンハーゲンが、業務用商品で、清冽なデビューを飾ります。  
落ち着きのある北欧の自然をイメージした深みのある香りは、  
めまぐるしい毎日をリフレッシュさせてくれることでしょう。  
ロイヤルの名を受け継ぎ、  
深い伝統にいろどられた気品あふれる香りの芸術品を、  
今、あなたのお手元にお届けします。

### —東京キャニオン総合商品展示会のご案内—

日時 1993年5月22日(土曜日) AM10:30~PM5:30  
会場 東京都港区南青山5-4-31 ニッカウキスキー(本社)ビル1Fホール

代理店 **株式会社 東京キャニオン**

東京都中央区日本橋箱崎28の1  
TEL.03-3661-5301 FAX.03-3661-5302

発売元

**株式会社 ソニープラザ**